

SoVD-Fahrt zum Weihnachtsmarkt

(rd) Der SoVD Friedrichstadt/Koldenbüttel bietet eine Busfahrt mit dem Reiseunternehmer Grunert in Husum zum traditionellen Weihnachtsmarkt auf Gut Stockseehof am Donnerstag, 5. Dezember an. Abfahrt ist um 10.30 Uhr auf dem Stapelholmer Platz. Die Rückkehr in Friedrichstadt ist für ca. 18 Uhr vorgesehen. In der warmen Weihnachtsscheune auf dem Gutshof bieten mehr als 100 Aussteller einfach alles an, was zur Vorfreude auf Weihnachten dazugehört. Auch für das leibliche Wohl gibt es viele Anlaufstellen. Der Reisepreis beträgt 33 Euro für Mitglieder und 36 Euro für Nichtmitglieder. In den Kosten sind die Busreise und der Eintritt zum Weihnachtsmarkt enthalten. Um Anmeldung bis zum 28. November wird gebeten bei Elke Davids, Tel. 1371.

Novemberzauber in Bergenhusen



Am 23. November veranstaltet der Förderverein der Grundschule Bergenhusen gemeinsam mit der DRK-Kita „Storchennest“ Bergenhusen den diesjährigen Basar „Novemberzauber“ in der Turnhalle Bergenhusen, Am Hersbarg. Über 20 Aussteller stellen von 10 bis 16.30 Uhr ihre Arbeiten aus. Es gibt viele schöne Dinge zu kaufen wie z. B. Weihnachtsgestecke, Vogelhäuser, Kerzen, winterliche Deko, schöne Holzarbeiten, Näharbeiten, Tupperware, Barfußschuhe, Edelschmaus, Eingemachtes, Kosmetik und noch vieles mehr. Für die Besucher wird im Rahmenprogramm ab 11.30 Uhr der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Bergenhusen spielen und um 14 Uhr tanzt die Kindertanz- und Hip-Hop-Gruppe Bergenhusen. Für das leibliche Wohl sorgt der Förderverein und Kindergarten. Die Veranstalter freuen sich über viele Gäste von nah und fern.

Professionelle Fußpflege seit 25 Jahren

auch außer Haus nach
telefonischer Vereinbarung:

0151 / 215 77 617

Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt



Dichtfest der Grundschule

(rd) Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Mitglieder des Schulverbandes und Freunde der Grundschule Friedrichstadt, mit großer Freude möchten wir euch zu unserem Dichtfest einladen, um die Fertigstellung des Rohbaus unseres neuen Schulgebäudes mit euch zu feiern!

Dieses Ereignis ist ein wichtiger Meilenstein auf dem Weg zu unserer zukünftigen Bildungsstätte und wir freuen uns, diesen Moment mit der gesamten Schulgemeinschaft zu teilen. Wann: Freitag, 15. November, ab 16 Uhr bis 18.30 Uhr.

Wo: Grundschule Friedrichstadt - Eingang Sporthalle links - bitte den Schilderungen folgen.

Das Dichtfest ist eine traditionelle Feier, die den Abschluss der Rohbauphase und das Decken des Dachs würdigt. Wir laden Euch herzlich ein, diesen Erfolg gemeinsam mit uns zu feiern. Es erwarten euch ein kleines Programm, Erfrischungen und die Gelegenheit, den Baufortschritt aus nächster Nähe zu betrachten.

Wir freuen uns, mit euch anzustoßen und ein wenig Zeit in festlicher Atmosphäre zu verbringen.

Wünsche-Baum in der Stadtbücherei Friedrichstadt

(rd) In der Stadtbücherei steht in diesem Jahr wieder ein Wünsche-Baum für Kinder! Die Aktion findet in Zusammenarbeit mit dem Familienzentrum des Diakonischen Werkes Husum und der Kinderkirche Friedrichstadt statt.

Der Wünsche-Baum steht ab Freitag, 15. November in der Bücherei und nimmt bis 30. November Wünsche an. Am Grachtenweihnachtssamstag, 30. November, öffnet die Bücherei von 11 bis 14 Uhr ihre Türen.

Bis zu diesem Tag dürfen alle Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren ihr ganz persönliches Wunsch-Zettelchen an den Wünsche-Baum hängen. Euer Wunsch für ein Geschenk sollte in diesem Fall nicht mehr als 10 Euro kosten.

Dann beginnt die Zeit der Wünsche-Patinnen und -Paten, diese geben die Geschenke bitte bis spätestens 13. Dezember um 10 Uhr in der Bücherei ab. Am 21. Dezember ist um 10 Uhr Bescherung im Gemeindehaus der Ev. Kirche, Am Mittelburgwall 40 in Friedrichstadt mit Geschenken, Apfelpunsch und Keksen!

Wie schon im vergangenen Jahr, versprechen wir auch in diesem Jahr: Alle Wünsche werden erfüllt! Bitte beachten Sie, dass die Stadtbücherei am Samstag, 7. Dezember geschlossen bleibt und dafür an der Friedrichstädter Grachtenweihnacht von 11 bis 14 Uhr geöffnet hat!



Entdecken Sie
unsere Angebote!

GESTERN - HEUTE - MORGEN

GENERALVERTRETUNG

Allianz  Rüdiger Teske e.K.

Am Markt 6 · 25840 Friedrichstadt
Telefon 04881-608 · Fax 04881-7654

E-Mail: ruediger-teske@allianz.de · http://www.teske-allianz.de

Verlässlicher Allianzpartner in allen Versicherungsfragen in Friedrichstadt und Umgebung!

Starker Partner für Ihre finanzielle Zukunft.

- Versicherungen
- Altersvorsorge
- Sparpläne
- Baufinanzierung

Früher an
später denken!

Bastian Witte · Agenturleiter · Bankkaufmann
Mobil: 01556 / 610 68 68 · E-Mail: bastian.witte@dvag.de · Hamburger Straße 69, 25746 Heide



Gardinen in großer Auswahl!

BERATUNG · AUSMESSEN · MONTAGE

Plisseestores · Rollos · Insektenschutz

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche
Wäscherei Jebe – sowie Norge-Reinigung

Passbilder

TEXTILHAUS **Adolf Barteld**

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16 · 25774 Lunden

Telefon 04882-230 · Fax 603340

Sie haben etwas aus der Region zu berichten?

... dann senden Sie uns ihre Texte und
Fotos an: diewoche@pingel-druck.de



Für Sie · pünktlich · freundlich · hilfsbereit · www.taxi-500.de

TAXI

B Blume
Claußen

Dialyse, Bestrahlungs- & Rehafahrten · auch rollstuhlgerichtet

Unsere Taxen sind mit
Trennwänden ausgestattet!

Friedrichstadt
04881-500



Café am Bahnhof

10
JAHRE

Inh. Gesa Gloxin · Bahnhofstraße 1a
25840 Friedrichstadt · Tel. 04881-937900

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 5.30-17 Uhr, Sa. 5.30-12 Uhr, So. 7-11 Uhr

Norman Jensen



**Auto
Reparatur**

Meisterbetrieb

Tel. 04881 - 93 73 67

Tönningerstr. 4 • 25840 Friedrichstadt



Vertrauen Sie
auf unsere
Erfahrung!

Ambulante Pflege, die gut tut!

Unserer Diakoniestation Friedrichstadt bietet Ihnen:

- ▣ individuelle, kompetente und bedarfsgerechte Pflege
- ▣ umfassende Versorgung zu Hause
- ▣ ausführliche persönliche Beratung
- ▣ Beratung und Anleitung von Angehörigen
- ▣ Förderung der Selbstständigkeit und Mobilität
- ▣ Ausbildungsbetrieb

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleiterin Nadja Gosch wird Sie gerne individuell beraten.

Diakoniestation Friedrichstadt
Fürstenburgwall 10 in 25840 Friedrichstadt
Tel.: 0 48 81 - 67 29 999
E-Mail: station.friedrichstadt@diakonie-nf.de



Zimmerermeister



Willy Fürst

Tel. 04881-7481

od. 0176-40167384

Fax 04881-9389957

E-Mail: fuerst-willy@t-online.de

Heitmannsweg 3a • 25878 Drage

- Dachstühle / Holzbau
- Dachsanierungen
- Dachgauben
- Carports
- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Innenausbau
- Holzfußböden
- Sturmschäden

Für unsere Sudokufreunde

		2	4		6		1	
	9							3
	4	8						
			5		3		7	8
			8		4			
3	8		2		1			
						6	4	
8							2	
	1		3		9	8		

Nikolausaktion der Feuerwehr Friedrichstadt



Am 6. Dezember ist es wieder soweit – der Nikolaus besucht Friedrichstadts Kinder! Wie jedes Jahr steht die Feuerwehr Friedrichstadt dem Nikolaus tatkräftig zur Seite und hilft bei der Verteilung der prall gefüllten Stiefel.

Ob Groß oder Klein – alle dürfen sich auf eine besondere Nikolausüberraschung freuen! Von süßen Leckereien bis hin zu kleinen Spielzeugen ist für jeden etwas dabei. Unsere Mission: Jedes Kinderherz soll am Nikolaustag höher schlagen!

Ab dem 25. November habt ihr die Möglichkeit, eure blitzblank geputzten und festlich geschmückten Kinderstiefel an den verschiedenen Sammelstellen in der Stadt abzugeben. Wo genau ihr diese findet und welche Zeiten gelten, erfahrt ihr auf unserer Webseite unter: www.feuerwehr-Friedrichstadt.de/nikolaus

Am 1. Dezember startet die Feuerwehr Friedrichstadt bereits mit einer adventlichen Einstimmung und lädt herzlich zu einem Adventskaffee im Rahmen des 112-Tages ein. Von 16 Uhr bis 19 Uhr seid ihr im Feuerwehrgerätehaus willkommen, um bei Kaffee, Tee und

Gebäck die vorweihnachtliche Stimmung zu genießen. Um 18 Uhr findet im Gerätehaus der lebendige Adventskalender statt, bei dem wir vor Ort eine Tür öffnen und euch eine kleine adventliche Überraschung bieten. Kommt vorbei und erlebt mit uns die festliche Zeit in gemütlicher Atmosphäre!

Ein großes Dankeschön geht an alle Spenderinnen und Spender, die durch großzügige Geld- oder Sachspenden dieses besondere Ereignis Jahr für Jahr erst möglich machen. Dank eurer Unterstützung können wir gemeinsam dafür sorgen, dass der Nikolaustag unvergesslich wird und in Friedrichstadt die Kinderaugen vor Freude leuchten.

Also, schnappt euch eure Stiefel, poliert sie auf Hochglanz und bringt sie zur nächstgelegenen Sammelstation. Lasst uns gemeinsam den Nikolaustag zu einem Erlebnis machen, das den Zauber der Weihnachtszeit in jedes Zuhause bringt!

*Eure Feuerwehr
Friedrichstadt*



Theodor Storms Chor singt im Advent

Am ersten Adventswochenende gibt Theodor Storms Chor – der traditionsreichste Chor Nordfrieslands – Adventskonzerte in Husum und Oldenswort.

Alte und neue, bekannte und weniger bekannte Lieder zur Jahreszeit werden in reizvollen Sätzen großer Komponisten

geboten: Bach, Rheinberger, Mendelssohn, Prätorius, auch Zoller und Rutter...Barocke Instrumentalmusik rundet den vorweihnachtlichen Ohrenschmaus ab. Die Leitung liegt in Händen von Kai Krakenberg, Kirchenmusiker an St. Marien, Husum.

Dort findet auch das ers-

te Konzert statt: am Samstag, 30. November um 17 Uhr. Das zweite Konzert beginnt am Sonntag, 1. Dezember ebenfalls um 17 Uhr in St. Pankratius in Oldenswort.

Der Eintritt zu diesen stimmungsvollen Adventsmusiken ist jeweils frei; es wird um Spenden gebeten.

Einladung zum Volkstrauertag

(rd) Die Stadt Friedrichstadt führt anlässlich des Volkstrauertages am Sonntag, 17. November eine Gedenkfeier durch. Programm: Gottesdienst um 10 Uhr, St. Christophorus Kirche, Friedrichstadt, Am Mittelburgwall 40, um 11 Uhr, Kranzniederlegung am Stapelholmer Platz an der Bauernglocke, anschließend Kranzniederlegung am Mahmal Friedhof Schleswiger Straße.

Weihnachtsfeier des SoVD Lunden

(rd) Der SoVD-OV Lunden lädt zur Weihnachtsfeier am Sonntag, 8. Dezember um 11 Uhr im Haus des Gastes in Krampel ein. Um 11.30 Uhr erwartet Sie ein Buffet, anschließend wird uns Sandra Willersen musikalisch unterhalten. Ab ca. 13.30 Uhr wird Kaffee und ein Stück Torte serviert. Der Eigenanteil beträgt pro SoVD-Mitglied 25 Euro. Anmeldungen bei Wiltrud Glöde unter 04882-861. Anmeldeschluss: Montag, 18. November. Wer angemeldet ist und nicht erscheint muss trotzdem zahlen, da die Kosten bezahlt werden müssen. Wir hoffen auf Ihr Verständnis. Überweisungen bitte auf das Konto des SoVD-OV Lunden bei der Sparkasse Mittelholstein: IBAN DE 79 2145 0000 0002 0024 69.

Klönnachmittag beim DRK Lunden

(rd) Am 15., 22. und 29. November um 14.30 Uhr findet der Seniorennachmittag mit Bingospiele im DRK-Zentrum in Lunden in der Friedrichstraße statt. Unser Bus fährt.

Marktfrühstück beim DRK Lunden

(rd) Unser „Marktfrühstück“ für Jedermann gibt es wie immer jeden 1. Donnerstag eines Monats (pro Person 3 Euro) im DRK-Zentrum, Friedrichstraße, Lunden.

Einkaufsfahrt nach Kiel

(rd) Alle Mitglieder und Gäste sind am Dienstag, 26. November herzlich eingeladen zu einer Einkaufsfahrt nach Kiel/Sophienhof mit Besuch der Weihnachtsmärkte. Abfahrt: 12.30 Uhr Dörpstedt/Schule, 12.40 Uhr Wohlde/Muhl's Gasthof, 12.50 Uhr Bergenhusen/Hoier Boier und 13 Uhr Stapel/Niemeyers Landgasthof. Abfahrt aus Kiel: 18.30 Uhr, Fahrtkosten: 18 Euro je Teilnehmer. Mindestteilnehmerzahl für diese Einkaufsfahrt sind 30 Personen. Verbindliche Anmeldungen bei den Vorsitzenden der Ortsvereine. Bei Nichterscheinen ist der volle Fahrpreis zu zahlen. Anmeldungen bei Jutta Heine, Tel. 0162-9042047, Elke Witt, Tel. 422.

Weihnachtsmarkt in Krempel

(rd) In Krempel findet am Samstag, 16. November von 10 bis 16 Uhr auf den Grundstücken Parkplatz Birkenweg, Birkenweg 3, Tannenweg 4, Lärchenweg 3, Wiesengrund 1 und Mittelweg 34. der Anwohner ein Weihnachtsmarkt statt. Es gibt Weihnachtsartikel, Bastelarbeiten und lokale Leckereien. Aussteller finden Sie im Haus des Gastes, Tannenweg 2a.

Doppelkopf in Drage

(rd) Am Freitag, 22. November um 19.30 Uhr möchte der Ringreiterverein Drage im Dorfgemeinschaftshaus die schöne Tradition des Preisdoppelkopfs wieder aufgreifen und erhalten. Man trifft sich, um zu spielen, zu klönen, um einen schönen generationsübergreifenden Abend zu haben und wer das Glück auf seiner Seite hat, kann für ein Startgeld von 6 Euro einen der 14 bis 15 Fleischpreise mit nach Hause nehmen. Getränke und die viel geliebte Wurst in der Spielpause werden natürlich für kleine Preise gereicht und wir hoffen, dass viele Spieler kommen! Wir freuen uns auf Euch.

Adventsmarkt in Koldenbüttel

(rd) Auch in diesem Jahr findet in Koldenbüttel am 23. November die „Terrassenweihnacht“ statt. Von 11 bis 17 Uhr freuen sich die Aussteller in der Pastor-Bruhn-Straße 21 auf viele Besucher. Auf dem kleinen gemütlichen Markt werden viele verschiedene Dinge angeboten. Alles mit viel Liebe zum Detail handgemacht und nicht nur weihnachtlich. Geschenkesuchende werden hier bestimmt fündig. Und bei Kaffee oder Tee ist auch bestimmt noch Zeit für einen Klönschnack.

„Drei in Einem“ - ein Liederabend

(rd) Wir laden Euch ein am Samstag, 16. November um 19 Uhr in die Weinbar Wiendruuv, Friedrichstadt, Prinzenstraße zu einem musikalischen Abend. Carola Batt - Michel, Markus Jung und Reinhard Wilkens bringen ihre Lieder mit, singen von Dingen, die das Leben schreibt. Drei Charaktere abwechselnd und auch mal zusammen auf einer Bühne. Eine musikalische Reise der besonderen Art. Die Wiendruuv verwöhnt Euch mit leckerem Wein. Der Hut geht rum.

Vortrag bei den Landfrauen

(rd) Der Bäckermeister aus Joldelund Daniel Lorenzen, bekannt als der „Bäcker auf der Walz“, wird auf Einladung der LandFrauen Lunden am 14. Februar 2025, ab 19 Uhr, im Haus des Gastes in Krempel auftreten. Er wird über seine Reise, die ihn bis nach Australien führte in einer lustigen und interessanten Weise berichten. Ein toller Vortrag erwartete die Gäste. Karten gibt es im Haus des Gastes in Krempel, vielleicht auch ein nettes Weihnachtsgeschenk.

Kleiner, idyllischer Markt in Ramstedt!

Im Reetdachhaus der Familie Petersen, Dänische Schanze 3 in Ramstedt, findet am **Samstag, den 16. November 2024** ein kleiner, gemütlicher vorweihnachtlicher Markt von 10-18 Uhr statt. **Du bist herzlich willkommen!**

Weihnachtsfeier SoVD Bergenhusen

Zur Weihnachtsfeier lädt der SoVD Ortsverband Bergenhusen am Sonntag 1. Dezember um 14.30 Uhr in Niemeyers Gasthof und Pension in Stapel ein. Preis: OV-Mitglied 8 Euro, Nicht-OV-Mitglieder und Gäste 13 Euro. Der Preis beinhaltet ein Kaffee und Kuchen und Brot Buffet, Musikalische Unterhaltung, Tombola, Ehrungen. Anmeldung bis zum 25. November beim 1. Vorsitzenden Hans Werner Mußfeldt, Goosstroot 15, 24861 Bergenhusen, Tel. 04885-567 oder 0173-7579492. Auch nicht SoVD Ortsverbandsmitglieder und Gäste sind herzlich willkommen.

Hans Werner Mußfeldt

Flohmarkt in Drage

(rd) Am Sonntag, 24. November von 10 bis 16 Uhr findet in Drage ein Flohmarkt im Dorfgemeinschaftshaus in Drage, Dorfstraße 20a statt. Anmeldungen für Verkäufer des Flohmarktes bei Thomas Friess, per Mail: thofriess@t-online.de

Filmabend in Drage

(rd) Endlich ist es soweit! Es gibt von der Gemeinde Drage einen Film. Gezeigt wird ein Jahresprogramm der Vereine, Feste und Veranstaltungen. Wo: Dorfgemeinschaftshaus. Wann: Samstag, 16. November, um 18.30 Uhr, mit einem gemeinsamen Essen: „Weinsuppe mit Schinken“. Wichtig: Für das Essen bitte bis zum 10. November anmelden. Preis: 10 Euro. Ab 19.30 Uhr wird der Film für alle Interessierte gezeigt. Anmeldung und Info: Maren Fürst, Tel. 04881-1504. Der Kulturausschuss würde sich über eine gute Beteiligung freuen.

Sportschützen Friedrichstadt bei den Deutschen Meisterschaften



Am 27. Oktober war es nach vielen Jahren soweit und die Friedrichstädter Sportschützen durften mit Sylvia Nebbe wieder jemanden zu den Deutschen Meisterschaften schicken. Sylvia durfte den weiten Weg nach Dortmund antreten und startete in der Disziplin Luftgewehr Auflage. In einer riesigen Halle mit über 100 Ständen auf 2 Seiten verteilt, musste sie sich auch erst einmal etwas zurechtfinden. Den richtigen Stand gefunden ging es auch schon los mit 30 Schuss stehend aufgelegt. Natürlich kam bei Sylvia auch etwas die Nervosität durch. Es ist eine ganz andere Erfahrung in einer so großen Halle zu schießen. Am Ende kam sie mit 306,3 Ringe auf den 192. Platz von 205 gestarteten Teilnehmern. Wir sind sehr stolz auf Sylvia und freuen uns mit Ihr über die Teilnahme.

Kaffeetrinken und Theater

(rd) Der SoVD - Ortsverband Friedrichstadt/Koldenbüttel freut sich, seinen Mitgliedern auch in diesem Jahr wieder einen Theaternachmittag im Reimers Gasthof am Sonntag, 17. November anbieten zu können. Wir beginnen um 14 Uhr mit einem gemeinsamen Kaffeetrinken. Anschließend wird die Koldenbüttler Theatergruppe mit ihrem Dreiakter „De Stepphöner“ uns bestens unterhalten. Gäste sind herzlich willkommen! Wir bitten um Anmeldung bis Donnerstag, 7. November bei Elke Davids, Tel. 1371.



Dahrenhof
Seniorenwohnen unter Reet

Wir pflegen das Besondere - und das sieht man bei uns bereits auf den ersten Blick.

- Familiäre Atmosphäre
- vollstationäre Pflege
- Urlaubs-/Kurzzeitpflege
- KH-Anschlußpflege
- abwechslungsreiches Beschäftigungsprogramm
- hervorragendes Raumklima durch Reetdach
- von allen Kassen anerkannt

Kontakt: Pflegeheim Dahrenhof
25878 Drage bei Friedrichstadt · Telefon 0 48 81-93 610

www.dahrenhof.de

Nobilis und Nordmantanne

1a Qualität

Nordmantanne
im Topf gezogen **35.-**

H. P. HONNENS

zw. Seeth u. Friedrichstadt an der B202
Tel. 04881-7262 · Fax 04881-87376

Buchvorstellungsabend: Jan Stümpel weckt Leselust!

Unterhaltsam und in gemütlicher Atmosphäre stellt Ihnen der Friedrichstädter Buchhändler Jan Stümpel seine ganz persönlichen Lieblingsbücher „Best of 2024“ vor. Hier finden Sie Anregungen für Ihren Lesewinter und abwechslungsreiche Tipps als Weihnachtsgeschenke für Ihre Liebsten.

Wir freuen uns auf Sie am Dienstag, 19. November um 19.30 Uhr. Eintrittskarten gibt es für 5 Euro in der Buchhandlung.

Da der Platz begrenzt ist, bitten wir um vorherige Anmeldung unter Telefon 04881-936571 oder direkt in der Buchhandlung.

UTERMARK
WOHNKULTUR MEISTERHAFT

Ihr kompetenter Handwerksbetrieb für alle Wohnbereiche.

Wir laden Sie herzlich zu einem Besuch unserer Ausstellungsräume in der Witzworter Straße 6 ein.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7.00-17.00 Uhr

Frei 7.00-13.00 Uhr,

sonst gerne nach Vereinbarung.

Jan Utermark e.K.
25840 Friedrichstadt · Witzworter Straße 6
Telefon 04881-9090 · Fax 04881-7547
www.tischlerei-utermark.de



IMPRESSUM

Unser Anzeigenblatt
»Die Woche«
erscheint immer
mittwochs.

Telefon 0481-850700
Fax 0481-8507025

E-Mail:
diewoche@pingel-druck.de

Herstellung:

Heider Offsetdruckerei
Pingel-Witte
Hamburger Straße 69
25746 Heide



„Unser Ziel ist es, Ihre Selbstständigkeit trotz Alter, Krankheit oder Behinderung so lange wie möglich in ihrer häuslichen Umgebung aufrechtzuerhalten!“

Stapelholmer Pflegedienst

Dorfstraße 7 · 25878 Drage
Telefon (04881) 938 7772

Mail: info@stapelholmer-pflegedienst.de
www.stapelholmer-pflegedienst.de

- Abrechnung mit allen Kassen -

Holzwerkstatt im Offenen Raum

(rd) Aus Holz und Leim können auch Anfänger fantastische Objekte bauen: Spielzeug, Lampen, Kaufmannsläden, Puppenhäuser, Regale, Bilderständer, Handylautsprecher, Imaginäres und Praktisches für Haus und Garten. Termine für die Holzwerkstatt mit Anja Glaser im Offenen Raum Friedrichstadt sind am Freitag, 15. November und Mittwoch, 20. November. Anfänger und Profis können im Offenen Raum wieder ihre Leidenschaft zum Selber machen ausleben. Jede Menge Spaß ist garantiert. Anmeldung: Tel. 0160-90349395.

Sprachenvielfalt in Friedrichstadt

Das Friedrichstädter Stadtrecht ist auf Niederländisch gedruckt worden. Auch die Ratsprotokolle der Stadtvertretung und die Sitzungsprotokolle der Remonstranten und Mennoniten wurden in der Sprache der Stadtgründer verfasst.

Doch wie lange wurde in Friedrichstadt tatsächlich niederländisch gesprochen? Wann wurde hochdeutsch die vorherrschende Sprache? Wer sprach dänisch oder plattdeutsch?

Der Sprachwissenschaftler Dr. Jan-Niklas Heinrich hat seine Dissertation über die Spra-

chenvielfalt in Friedrichstadt geschrieben. Viele Male hat der das Stadtarchiv besucht und vor allem die Akten der Remonstranten ausgewertet.

Am 19. November um 19.30 Uhr wird er seine Ergebnisse unter dem Titel: „Nicht nur religiöse Vielfalt – Mehrsprachigkeit in Friedrichstadt früher und heute“ in der Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge präsentieren.

Freuen Sie sich mit uns auf einen interessanten und kurzweiligen Vortrag.

Christiane Thomsen

Offenes Singen in Stapel

(rd) Am Freitag, 15. November, um 19 Uhr veranstaltet der Stapelholmer Tauschring „Hand-in-Hand“ wieder das beliebte Offene Singen. Treffpunkt ist das Bürgerhaus Stapel in der Bahnhofstraße 29. Bitte den hinteren Eingang zur Veranstaltung benutzen!

Jeder singt, wie er kann, bei uns muss man keine Noten lesen und keine ausgebildete Stimme haben. Wir singen, weil es Spaß macht und gut für uns ist.

Aus unserem Liederheft „Singen ist Gold“ kann sich jeder, der will, ein Lied aussuchen. Mit ihrer Gitarre unterstützt uns Christine Zimmer aus Stapel musikalisch. Dauer ca. eine Stunde. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Nähere Informationen bei Ramonhard Kallweit, Tel. 04883-1091. Der Tauschring „Hand-in-Hand“ ist eine Projektgruppe des Fördervereins Landschaft Stapelholm e.V.

**Auch online
„Die Woche“
lesen:**

www.diewoche.sh

BEKANNTMACHUNG

Schreddern von Busch- und Strauchwerk

Am Freitag, 15. November, 8 bis 12 Uhr und am Samstag, 16. November, 8 bis 12 Uhr findet für die Friedrichstädter Bürger auf dem Parkplatz Alter Hafen P3 das Schreddern von Busch- und Strauchwerk statt. Der Astumfang darf nicht größer als 12 cm sein. Das zerkleinerte Strauchwerk kann bei Bedarf für eigene Zwecke als Humus oder Bodenabdeckung verwendet werden. Bauholz, Baumstümpfe oder sonstiger Unrat dürfen nicht angeliefert werden. Es ist nicht möglich, das Schreddergut vor dem Schreddertag anzuliefern.

Stadt Friedrichstadt, Der Bürgermeister

Vorlesetag 2024: Feuerwehr und Stadtbücherei laden ein!

(rd) Das Motto des bundesweiten Vorlesetages in diesem Jahr lautet „Vorlesen schafft Zukunft!“. Kinder brauchen Geschichten und lieben es, einer menschlichen Stimme zu lauschen.

Durch Vorlesen lernen Kinder selbst leichter lesen, ihr Denken wird geschult und sie können sich in die Akteure in verschiedensten Handlungen hinein denken und fühlen. Gerade im Hinblick auf eine vielfältige und bunte Gesellschaft wird eine Form von menschlichem Mitgefühl und Toleranz vermittelt, die die Basis für ein verständnisvolles und demokratisches Miteinander bildet.

Laut dem Vorlesemonitor

2023, einer repräsentativen Befragung von Eltern mit Kindern zwischen ein und acht Jahren, bekommen 36,5 Prozent der 1- bis 8-jährigen Kinder selten oder nie vorgelesen. Dabei ist Vorlesen für Kinder wichtig und die tägliche Gute-Nacht-Geschichte sollte fester Bestandteil des Abendrituals in Familien sein.

Die Stadtbücherei und die Feuerwehr in Friedrichstadt kooperieren am Vorlesetag 2024 wie schon im vergangenen Jahr, unsere Erfahrung zeigt: Kinder lieben Geschichten. Und: Kinder lieben die Feuerwehr! Dennis Domann, Feuerwehr-Koordinator der Stadt Friedrichstadt, und Uta Hippler, Leiterin der

Stadtbücherei, sind sich sicher: Vorlesen und Ehrenamt schaffen Zukunft!

Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmänner übernehmen Verantwortung und engagieren sich in vielen Bereichen. Ob im Brandschutz, beim Helfen von Menschen und Tieren in Not-situationen und umfassenden technischen Hilfeleistungen bei Rettungseinsätzen, auf die Feuerwehr ist Verlass.

Dieses gesellschaftliche Engagement wird in Friedrichstadt im Ehrenamt geleistet und kommt allen Bürgerinnen und Bürgern zugute. Julia Lorenzen, Stellvertretende Leitung der Stadtbücherei Friedrichstadt, liest spannende Feuerwehrge-

schichten für Kinder. Im Anschluss daran gibt es eine kleine Führung und die Kinder haben Gelegenheit, die Gerätschaften der Feuerwehr zu bestaunen und sich den Traum zu erfüllen, in einem großen, echten Feuerwehrauto zu sitzen.

Die Veranstaltung für Kinder findet am 15. November um 17 Uhr bei der Feuerwehr in Friedrichstadt statt. Wir freuen uns auf euch!

Bücherbörse Seeth öffnet wieder

(rd) Die Bücherbörse Seeth öffnet wieder am Mittwoch, 20. November, von 15 bis 17 Uhr wie immer im DGH.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. geschlossen

Gültig von Mo., 11. 11. bis Sa., 16. 11. 2024

Irrtum vorbehalten

E Vester

EDEKA

Willkommen beim guten Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Große Weihnachtstombola!! 1000 Sofort-Gewinne!!

★ ★ 1. Preis: LG 65-Zoll-Fernseher · 2. Preis: LG 50-Zoll-Fernseher · 3. Preis: Sony PS5 ★ ★
4. Preis: Bauknecht Waschmaschine · 5. Preis: LG Boombox · 6. Preis: Bosch MuM Küchenmaschine
★ 7. Preis: DeLonghi Kaffeevollautomat · 8. Preis: E-Scooter · 9. Preis: Stand up Paddel Board

★ Weitere Preise: Akku-Sauger, Saugroboter, Hochdruckreiniger, Tefal Grill, Opti Grill, Mikrowelle, Staubsauger, Tassimo, Smart Watch, WMF-Topfset, Popcorn-Maschine, Heissluftfriteuse und vieles mehr!

★ **Jeder Kunde erhält pro 10-Euro-Einkauf ein Los gratis!**

★ Je mehr Sie beim EDEKA-Markt Vester einkaufen, desto größer die Gewinnchance!



Obst und Gemüse

Edeka Bananen od. Bio-Bananen kg **1,79**

Costa Rica Dole Ananas extra sweet Stück **1,39**

Spanien Clementinen od. Orangen 1,25 kg Btl **2,99**

Peru Heidelbeeren Hkl. I 500-g-Schale **4,99**

Italien Brokkoli Hkl. I 500-g-Btl. **1,49**

Marokko Mini-Pflaumentomaten Hkl. I 500-g-Pckg. **1,29**

Tiefkühlkost

Dr. Oetker Ofenfrische Pizza od. Traditionale Pizza Stück **2,22**

Langnese Cremissimo Eis versch. Sorten 900-ml-Pckg. **1,79**

Aus unserer Gutfleisch-Abteilung

Gemischtes Hackfleisch laufend frisch hergestellt kg **7,99**

Kasseler Nackenbraten kg **5,99**

Kasseler Nackenkotelett kg **6,49**

Schinken Schnitzelbraten kg **5,99**

Schlemmerpfanne versch. Sorten, z. B. Gyros-Art kg **8,99**

Frische deutsche Putenschnitzel kg **9,90**

Frische norddeutsche Barbarie Ente kg **11,99**

1a Bratengulasch aus der deutschen Jungbullenkeule 100 g **1,39**

Irisches Hüftsteak 100 g **1,99**

Trockensortiment

Maggi Fix Produkte Btl. **-.49**

Mövenpick Kaffee Edle Komposition 500-g-Pckg. **4,79**

Tassimo Kapseln versch. Sorten Pckg. **4,44**

Schwartau Konfitüre 340-g-Glas **1,99**

Milka Tafelschokolade 100-g-Tafel **-.99**

Wandkühlregal

Müller Müllermilch versch. Sorten 400-ml-Fl. **-.69**

Danone Dany Pudding 230-g-Pckg. **1,11**

Ehrmann Almighurt versch. Sorten 150-g-Becher **-.33**

Jetzt bevorraten!! **Hafermast Gans** Hkl. A, gefroren, Polen 3400-g-Stück **13,99** **KNÜLLER!! für die Festtage!**

Fürst Bismarck Mineralwasser + 3.30 € Pfand 12 x 0,75-l-Kiste **3,79**

Coca Cola Kombikiste + 3.30 € Pfand 12 x 1-l-Kiste **9,99**

Veltins Pilsener + 3.42 € Pfand 24 x 0,33-l-Kiste **10,99**

Rotkäppchen Sekt versch. Sorten 0,75-l-Flasche **3,29**

NEU

Neue Öffnungszeiten Post + Lotto: Mo.-Fr. 8.30-17, Mi. + Sa. 8.30-13 Uhr • Tel. 04881-936447

Bitte beachten Sie unseren Anzeigen- und Redaktionsschluss: Immer freitags, 16 Uhr. Ihre „Die Woche“ Redaktion